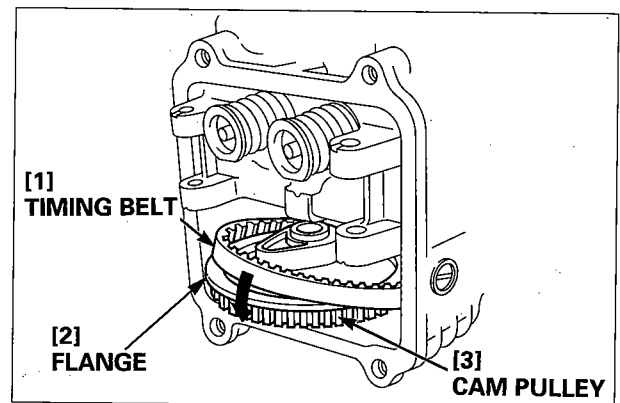
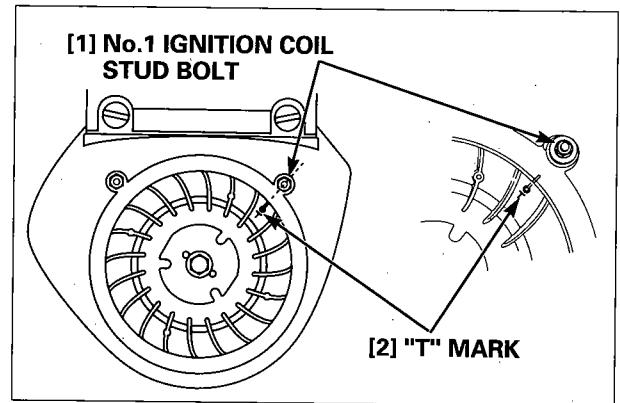


**INSTALLATION:**

**<No.1 Cylinder>**

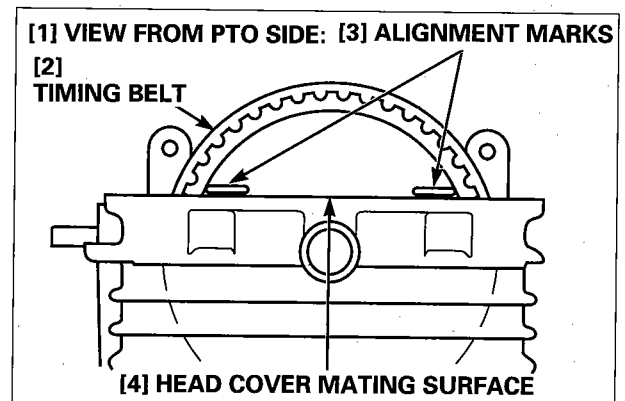
- 1) Set the engine upright (i.e. with the carburetor toward up).
- 2) Remove the spark plugs.
- 3) Rotate the flywheel clockwise until the "T" mark on the cooling fan aligns with center of the stud bolt of the No.1 ignition coil. (This alignment point is the top dead center of the No.1 cylinder.)
- 4) Set the timing belt on the cam pulley from the flange side of the cam pulley.



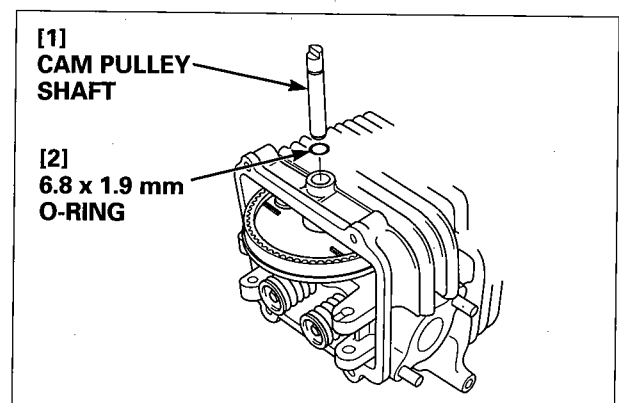
- 5) Align the alignment marks on the cam pulley so that they are in line with the head cover mating surface.

The top dead center of the compression stroke is in the position where the head cover mating surface is in line with the cam pulley alignment marks.

Be careful to avoid turning the crankshaft when installing.



- 6) Apply oil to the 6.8 x 1.9 mm O-ring and install it on the cam pulley shaft.
- 7) Install the cam pulley shaft in the cylinder.
- 8) Holding the cam pulley alignment marks in line with the head cover mating surface, check again whether the piston is at the top dead center of the compression stroke.
- 9) If the alignment marks and the head cover mating surface are out of alignment or if the piston is not at the top dead center of the compression stroke, repeat the procedure from the step 3.



# HONDA

## GCV520 • GCV530

### REPOSE:

#### <Cylindre N°1>

- 1) Placer le moteur à la verticale (c.-à-d., avec le carburateur dirigé vers le haut).
- 2) Déposer les bougies d'allumage.
- 3) Tourner le volant moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère "T" situé sur le ventilateur de refroidissement s'aligne sur le centre du goujon de la bobine d'allumage N°1. (Ce point d'alignement est le point mort haut du cylindre N°1.)

#### [1] GOUJON DE BOBINE D'ALLUMAGE N°1

#### [2] REPERE "T"

- 4) Placer la courroie de distribution sur la poulie de came par le côté flasque de la poulie de came.

#### [1] COURROIE DE DISTRIBUTION

#### [2] FLASQUE

#### [3] POULIE DE CAME

- 5) Aligner les repères d'alignement situés sur la poulie de came pour qu'ils soient alignés sur la surface d'accouplement du cache-culbuteurs. Le point mort haut de la course de compression est à la position où la surface d'accouplement du cache-culbuteurs est alignée sur les repères d'alignement de la poulie de came. Faire attention à éviter de faire tourner le vilebrequin lors de la repose.

#### [1] VU DU COTE PRISE DE FORCE:

#### [2] COURROIE DE DISTRIBUTION

#### [3] REPERES D'ALIGNEMENT

#### [4] SURFACE D'ACCOUPLLEMENT DE CACHE-CULBUTEURS

- 6) Appliquer de l'huile sur le joint torique de 6,8 x 1,9 mm, et le reposer sur l'arbre de poulie de came.
- 7) Reposer l'arbre de poulie de came dans le cylindre.
- 8) En maintenant les repères d'alignement de poulie de came alignés sur la surface d'accouplement du cache-culbuteurs, révérier si le piston est au point mort haut de la compression.
- 9) Si les repères d'alignement et la surface d'accouplement du cache-culbuteurs ne sont pas alignés ou si le piston n'est pas au point mort haut de la course de compression, répéter la procédure à partir de l'étape 3.

#### [1] ARBRE DE POULIE DE CAME

#### [2] JOINT TORIQUE DE 6,8 x 1,9 mm

### EINBAU:

#### <Zylinder Nr. 1>

- 1) Den Motor senkrecht positionieren (d.h. der Vergaser muß nach oben weisen).
- 2) Die Zündkerzen ausbauen.
- 3) Die Schwungscheibe im Uhrzeigersinn drehen, bis die T-Markierung am Ventilator mit der Mitte des Gewindebolzens der Zündspule Nr. 1 ausgerichtet ist (in diesem Fall befindet sich der Kolben des Zylinders Nr. 1 im oberen Totpunkt).

#### [1] GEWINDEBOLZEN DER ZÜNDSPULE Nr. 1

#### [2] T-MARKIERUNG

- 4) Den Stromversorgung von der Flanschseite der Nockenwellen-Riemenscheibe auf die Nockenwellen-Riemenscheibe auflegen.

#### [1] STEUERRIEMEN

#### [2] FLANSCH

#### [3] NOCKENWELLEN-RIEMENSCHLEIBE

- 5) Die Ausrichtmarkierungen an der Nockenwellen-Riemenscheibe so positionieren, daß sie mit der Kontaktfläche der Zylinderkopfaube fluchten. Wenn die Kontaktfläche der Zylinderkopfaube mit den Ausrichtmarkierungen der Nockenwellen-Riemenscheibe fluchtet, befindet sich der Kolben im oberen Totpunkt des Kompressionshubs. Darauf achten, daß die Pleuelwelle bei diesen Einbauarbeiten nicht gedreht wird.

#### [1] ANSICHT VON DER ZAPFWELLENANTRIEBS-SEITE:

#### [2] STEUERRIEMEN

#### [3] AUSRICHTMARKIERUNGEN

#### [4] KONTAKTFLÄCHE DER ZYLINDERKOPFHAUBE

- 6) Den 6,8 x 1,9-mm-O-Ring mit Öl versehen, dann an der Welle der Nockenwellen-Riemenscheibe anbringen.
- 7) Die Welle der Nockenwellen-Riemenscheibe im Zylinder montieren.
- 8) Die Ausrichtmarkierungen der Nockenwellen-Riemenscheibe mit der Kontaktfläche der Zylinderkopfaube ausrichten, dann noch einmal überprüfen, ob sich der Kolben im oberen Totpunkt des Kompressionshubs befindet.
- 9) Wenn die Ausrichtmarkierungen der Nockenwellen-Riemenscheibe mit der Kontaktfläche der Zylinderkopfaube nicht fluchten, oder wenn sich der Kolben nicht im oberen Totpunkt des Kompressionshubs befindet, müssen diese Vorgänge beginnend mit Schritt 3 wiederholt werden.

#### [1] WELLE DER NOCKENWELLEN-RIEMENSCHLEIBE

#### [2] O-RING, 6,8 x 1,9 mm

### INSTALACIÓN:

#### <Cilindro N.° 1>

- 1) Ponga el motor en posición recta vertical (es decir, con el carburador hacia arriba).
- 2) Extraiga las bujías.
- 3) Gire hacia la derecha el volante de motor hasta que la marca "T" del ventilador de enfriamiento se alinee con el centro del perno prisionero de la bobina de encendido N.° 1. (Este punto de alineación es el punto muerto superior del cilindro N.° 1.)

#### [1] PERNO PRISIONERO DE LA BOBINA DE ENCENDIDO N.° 1

#### [2] MARCA "T"

- 4) Coloque la correa de distribución en la polea de levas desde el lado de la brida de la polea de levas.

#### [1] CORREA DE DISTRIBUCIÓN

#### [2] BRIDA

#### [3] POLEA DE LEVAS

- 5) Alinee las marcas de alineación de la polea de levas de modo que queden alineadas con la superficie de acoplamiento de la cubierta de la culata. El punto muerto superior de la carrera de compresión es la posición en la que la superficie de acoplamiento de la cubierta de la culata está alineada con las marcas de alineación de la polea de levas. Tenga cuidado para evitar que gire el cigüeñal cuando efectúe la instalación.

#### [1] VISTO DESDE EL LADO DE LA TOMA DE FUERZA:

#### [2] CORREA DE DISTRIBUCIÓN

#### [3] MARCAS DE ALINEACIÓN

#### [4] SUPERFICIE DE ACOPLAMIENTO DE LA CUBIERTA DE LA CULATA

- 6) Aplique aceite a la junta tórica de 6,8 x 1,9 mm e instálela en el eje de la polea de levas.
- 7) Instale el eje de la polea de levas en el cilindro.
- 8) Reteniendo las marcas de alineación de la polea de levas alineadas con la superficie de acoplamiento de la cubierta de la culata, compruebe otra vez si el pistón está en el punto muerto superior de la carrera de compresión.
- 9) Si las marcas de alineación y la superficie de acoplamiento de la cubierta de la culata están desalineadas o si el pistón no está en el punto muerto superior de la carrera de compresión, repita el procedimiento desde el paso 3.

#### [1] EJE DE LA POLEA DE LEVAS

#### [2] JUNTA TÓRICA DE 6,8 x 1,9 mm